

31980L1119

15.12.1980

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 339/30

**DIRECTIVA CONSILIULUI**  
**din 17 noiembrie 1980**  
**privind rapoartele statistice cu privire la transportul de mărfuri pe căi navigabile interioare**  
(80/1119/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 213,

având în vedere proiectul de directivă prezentat de Comisie,

având în vedere avizul Adunării parlamentare <sup>(1)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social <sup>(2)</sup>,

întrucât, pentru a duce la îndeplinire sarcinile care i-au fost încredințate prin tratat, Comisia trebuie să aibă la dispoziția sa date statistice consecvente, sincronizate și regulate privind proporția și dezvoltarea transportului de mărfuri pe căile navigabile interioare în statele membre; întrucât aceste date trebuie să fie comparabile atât între state, cât și cu datele privind alte moduri de transport și trebuie să se refere la traficul intern, internațional și de tranzit;

întrucât, deoarece variațiile din timpul anului înregistrate în cererea pentru transport și în condițiile de navigabilitate au o influență asupra traficului de mărfuri, ar trebui să se înainteze anumite statistici la intervale mai mici de un an;

întrucât, pentru a obține informații adecvate privind piața transportului de mărfuri pe căile navigabile interioare, aceste date statistice ar trebui repartizate în funcție de principalele relații de trafic;

întrucât statisticile privind transportul de mărfuri deja disponibile în diferite state membre ar trebui armonizate și la nivel comunitar;

întrucât, pentru a facilita aplicarea dispozițiilor propuse, ar trebui să fie stabilite anumite limite de timp pentru furnizarea informațiilor statistice necesare;

întrucât Comisia ar trebui să înainteze un raport pentru a permite Consiliului să examineze în ce măsură pot fi realizate obiectivele prezentei directive utilizând datele statistice transmise; întrucât acesta ar trebui să prevadă posibilitatea de a propune îmbunătățiri ale metodelor utilizate în elaborarea acestor statistici; întrucât Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei, ar trebui să decidă cu privire la introducerea statisticilor privind transportul de mărfuri pe nave maritime destinate navigației pe căile interioare și a statisticilor privind traficul internațional între regiuni și aceste căi navigabile;

întrucât datele statistice sunt necesare pentru a stabili dimensiunile și dezvoltarea transportului de mărfuri; întrucât, în consecință, Comunitatea ar trebui să acorde, pentru o perioadă inițială, o contribuție financiară statelor membre pentru realizarea acestei activități,

<sup>(1)</sup> JO C 85, 8.4.1980, p. 75.

<sup>(2)</sup> Aviz emis la 30 septembrie 1980 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

### Articolul 1

(1) Statele membre cu una sau mai multe căi navigabile interioare desfășoară anchete statistice asupra transportului pe nave destinate navigației pe căile interioare, indiferent de țara în care acestea sunt înregistrate sau înmatriculate:

- de mărfuri transportate contra cost și mărfuri transportate pe cont propriu;
- de mărfuri încărcate și descărcate în țară sau aflate în tranzit pe căile navigabile interioare ale acesteia.

(2) În înțelesul prezentei directive, următorii termeni înseamnă:

- (a) cale navigabilă interioară: un curs de apă, canal sau lac ale cărui caracteristici naturale sau artificiale îl fac potrivit pentru navigație, în primul rând pentru nave destinate navigației pe căile interioare;
- (b) navă destinată navigației pe căile interioare: o navă, cu sau fără auto-propulsie, înregistrată sau înmatriculată ca navă destinată navigației pe căile interioare, care poate fi sau nu șalandă și care, dată fiind proiectarea sau construcția sa, este adecvată numai pentru navigația în ape protejate.

(3) Prezenta directivă nu se aplică:

- transportului de mărfuri pe nave mai mici de 50 tone deadweight;
- navelor utilizate în principal pentru transportul de călători;
- navelor utilizate pentru transbordare;
- navelor utilizate de administrațiile portuare și de autoritățile publice doar în scopuri necomerciale;
- navelor utilizate doar ca buncăr sau pentru depozitare;
- navelor care nu sunt utilizate pentru transportul de mărfuri, cum ar fi pescadoare, drage, ateliere flotabile, ambarcațiuni de locuit și ambarcațiuni de agrement.

(4) Primele anchete statistice se efectuează începând cu 1 ianuarie 1981.

### Articolul 2

(1) Se înregistrează următoarele caracteristici:

- (a) greutatea în tone a mărfurilor;
- (b) principalele relații de trafic:
  - trafic intern, în cazul căruia mărfurile sunt încărcate și descărcate în același stat membru raportor, indiferent de ruta urmată de navă;

- trafic internațional, în cazul căruia mărfurile sunt fie încărcate, fie descărcate, dar nu ambele, în statul membru raportor, făcându-se diferența între mărfurile încărcate și cele descărcate;

- trafic de tranzit, în cazul căruia mărfurile tranzitează statul membru raportor fără a fi încărcate, descărcate sau transbordate.

În cazul șalandelor, mărfurile sunt considerate încărcate la locul unde șalanda este tractată în stare de plutire sau ridicată de pe remorcher și descărcate dacă șalanda este remorcată sau ridicată la bordul remorcherului;

(c) natura mărfurilor, în conformitate cu grupele de mărfuri prezentate în coloana din stânga din anexa I;

(d) naționalitatea, de exemplu țara în care este înregistrată sau înmatriculată nava care transportă mărfurile sau, în lipsa acestuia, țara în care are domiciliul proprietarul navei;

(e) tipul de navă în conformitate cu următorul nomenclator:

- șalande auto-propulsate:

- cisterne auto-propulsate;

- alte șalande auto-propulsate;

- șalande remorcate:

- cisternă remorcată;

- alte șalande remorcate;

- șalande împinse (inclusiv șalande împinse și remorcate):

- cisterne împinse;

- alte șalande împinse (inclusiv șalande împinse și remorcate);

- alte nave pentru transport de mărfuri.

Termenul „cisternă” se referă la toate navele destinate transportului în vrac al încărcăturilor lichide sau al gazului lichefiat, dar nu și al pulberilor;

(f) pentru trafic intern, regiunile naționale de încărcare și descărcare în conformitate cu clasificarea geografică prezentată în anexa II;

- (g) pentru trafic intern și de tranzit, țările de încărcare și descărcare, listate în anexa III;
- (h) distanța în kilometri parcursă pe căile navigabile interne.

(2) Statele membre în care volumul total de mărfuri transportate anual pe căile navigabile interioare ca trafic internațional sau de tranzit nu depășește un milion de tone nu sunt obligate să furnizeze statisticile solicitate în conformitate cu prezenta directivă.

#### Articolul 3

(1) Cu excepția informațiilor care fac obiectul secretului statistic în conformitate cu dreptul intern, statele membre transmit Comisiei rezultatele statistice cât mai curând posibil și în termen de cel mult cinci luni de la sfârșitul perioadelor de referință respective.

(2) Rezultatele sunt depuse utilizând modelele de tabele prezentate în anexa IV.

(3) Rezultatele prelucrate de calculator pot fi transmise într-o formă care poate fi interpretată de calculator, de un tip și un format care urmează să fie stabilit de Comisie în consultare cu statele membre interesate.

#### Articolul 4

(1) Statele membre transmit Comisiei, nu mai târziu de 31 decembrie 1980, o descriere detaliată a metodelor pe care urmează să le utilizeze pentru anchetele statistice privind prelucrarea datelor și calcularea tonelor-kilometri.

(2) Comisia, în colaborare cu statele membre, examinează problemele metodologice și tehnice ridicate de anchetele statistice în scopul de a găsi soluții care să facă statisticile cât mai consistente și mai comparabile posibil.

#### Articolul 5

(1) Comisia publică rezultatele corespunzătoare anchetelor statistice.

(2) Înainte de 1 ianuarie 1983, Comisia transmite Consiliului un raport privind experiența acumulată în activitatea desfășurată în conformitate cu prezenta directivă și propune orice îmbunătățiri necesare.

(3) În termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive, Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei, decide cu privire la introducerea statisticilor privind transportul de mărfuri la bordul navelor maritime destinate navigației pe căile navigabile interioare și la statisticile cu privire la traficul internațional între regiuni pe aceste căi navigabile.

#### Articolul 6

În primii trei ani în care sunt efectuate anchetele statistice prevăzute în prezenta directivă, se acordă o contribuție financiară la cheltuielile suportate de statele membre, în limita sumelor alocate în acest scop din bugetul Comunităților Europene.

#### Articolul 7

Statele membre iau măsurile necesare, în conformitate cu prezenta directivă, până cel târziu la 1 ianuarie 1981.

#### Articolul 8

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 17 noiembrie 1980.

Pentru Consiliu

Președintele

J. SANTER

## ANEXA I

## LISTA GRUPELOR DE MĂRFURI

Grupele de bunuri	Capitolul din CSBST (1)	Grupele din CSBST (1)	Descriere
1	0	01	Cereale
2		02, 03	Cartofi, alte fructe și legume proaspete sau congelate
3		00, 06	Animale vii, sfeclă de zahăr
4		05	Lemn și plută
5		04, 09	Textile, articole textile și fibre sintetice, alte materii prime de origine animală și vegetală
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Alimente și furaje pentru animale
7		18	Semințe și fructe oleaginoase și grăsimi
8	2	21, 22, 23	Combustibili minerali solizi
9	3	31	Țiței
10		32, 33, 34	Produse petroliere
11	4	41, 46	Minereu de fier, deșeuri de fier și oțel și praf de furnal
12		45	Minereuri și deșeuri neferoase
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produse din metal
14	6	64, 69	Ciment, var, materiale de construcții fabricate
15		61, 62, 63, 65	Minerale brute și prelucrate
16	7	71, 72	Îngrășăminte naturale și chimice
17	8	83	Produse chimice din cărbune, gudron
18		81, 82, 89	Produse chimice diferite de cele din cărbune și gudron
19		84	Pastă de hârtie și deșeuri de hârtie
20	9	91, 92, 93	Echipamente de transport, mașini, aparate, motoare, asamblate sau neasamblate, părțile componente ale acestora
21		94	Produse fabricate din metal
22		95	Produse din sticlă, sticlărie, ceramică
23		96, 97	Piele, textile, articole de îmbrăcăminte, alte produse manufacturiere
24		99	Articole diverse

(1) Publicat de Biroul de statistică al Comunităților Europene (Versiunea franceză 1968).

## ANEXA II

## CLASIFICAREA GEOGRAFICĂ A REGIUNILOR

**Belgia**

Vlaams gewest, exceptând Antwerpen  
Antwerpen  
Région wallonne  
Region bruxelloise/Brussels gewest

**Federal Republic of Germany**

Schleswig-Holstein Emilia-Romagna  
Hamburg  
Nordostteil von Niedersachsen  
Westteil von Niedersachsen  
Südostteil von Niedersachsen  
Bremen (Land)  
Nordteil von Nordrhein-Westfalen  
Ruhrgebiet  
Südwestteil von Nordrhein-Westfalen  
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)  
Nordteil von Hessen Sicilia  
Südteil von Hessen  
Nordteil von Rheinland-Pfalz  
Südteil von Rheinland-Pfalz  
Nordbaden  
Südbaden  
Württemberg  
Nordbayern (Franken)  
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)  
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)  
Saarland  
Berlin (West)

**Franța**

Île-de-France  
Champagne-Ardennes  
Picardie  
Haute-Normandie  
Centre  
Basse-Normandie  
Bourgogne  
Nord-Pas-de-Calais  
Lorraine  
Alsace  
Franche-Comté  
Pays de la Loire  
Bretagne  
Poitou-Charentes  
Aquitaine  
Midi-Pyrénées  
Limousin  
Rhône-Alpes  
Auvergne  
Languedoc-Roussillon  
Provence-Alpes-Côte d'Azur

**Italia**

Piemonte  
Valle d'Aosta  
Liguria  
Lombardia  
Trentino-Alto Adige  
Veneto  
Friuli-Venezia Giulia  
Emilia-Romagna  
Toscana  
Umbria  
Marche  
Lazio  
Campania  
Abruzzo  
Molise  
Puglia  
Basilicata  
Calabria  
Sicilia  
Sardegna

**Luxemburg**

Luxembourg

**Țările de Jos**

Noord  
West, exceptând Rijnmond și IJmond  
Rijnmond  
IJmond  
Zuidwest  
Zuid  
Oost

**Regatul Unit**

North  
Yorkshire și Humberside  
East Midlands  
East Anglia  
South-East  
South-West  
West Midlands  
North-West  
Wales  
Scotland  
Northern Ireland

## ANEXA III

## LISTA ȚĂRILOR ȘI GRUPELOR DE ȚĂRI

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| I. Comunitățile Europene       | IV. Țări cu comerț de stat         |
| 1. Belgia                      | 13. URSS                           |
| 2. Danemarca                   | 14. Polonia                        |
| 3. Republica Federală Germania | 15. Republica Democrată Germană    |
| 4. Grecia                      | 16. Cehoslovacia                   |
| 5. Franța                      | 17. Ungaria                        |
| 6. Irlanda                     | 18. România                        |
| 7. Italia                      | 19. Bulgaria                       |
| 8. Luxemburg                   | 20. Iugoslavia                     |
| 9. Țările de Jos               | V. 21. Alte țări europene          |
| 10. Regatul Unit               |                                    |
| II. 11. Elveția                | VI. 22. Statele Unite ale Americii |
| III. 12. Austria               | VII. 23. Alte țări                 |
-

## ANEXA IV

## MODELE DE TABELE

TABELUL 1 (A)

Trafic intern, internațional și de tranzit: cantități transportate pe grupe de mărfuri

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Grupa de mărfuri <sup>(1)</sup>	Trafic intern	Trafic internațional				Tranzit (fără transbordare)	Total
		Total		Partea CEE			
		Încărcări	Descărcări	Încărcări	Descărcări		
01							
02							
03							
.							
.							
Total							
În plus <sup>(2)</sup> : .....							
Total general							

<sup>(1)</sup> Vezi anexa I.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care este inclus în mod tradițional în statisticile interne ale țării raportoare, dar care nu este menționat în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 1 (B)**  
**Trafic intern, internațional și de tranzit: tone-kilometri <sup>(1)</sup> pe grupe de mărfuri**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

*(Tone-kilometri)*

Grupa de mărfuri <sup>(2)</sup>	Trafic intern	Trafic internațional				Tranzit (fără transbordare)	Total
		Total		Partea CEE			
		Încărcări	Descărcări	Încărcări	Descărcări		
01							
02							
03							
.							
.							
<b>Total</b>							
<b>În plus <sup>(3)</sup>:</b> .....							
<b>Total general</b>							

<sup>(1)</sup> Tone-kilometri pe calea/căile navigabile interne.

<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.

<sup>(3)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).



TABELUL 2

## Trafic intern intra și interregional: cantități transportate pe regiuni de încărcare și descărcare

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(tone)

Regiunea de încărcare ( <sup>1</sup> )	Regiunea de descărcare							Total general
	01	02	03	...		Total	În plus ( <sup>2</sup> ):	
01								
02								
03								
.								
.								
.								
Total								
În plus ( <sup>2</sup> ): .....								
Total general								

(<sup>1</sup>) Numărul de cod pentru fiecare regiune va fi stabilit de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 4 alineatul (2).(<sup>2</sup>) Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 3**  
**Trafic intern: încărcare și descărcare pe regiune și pe grupe de mărfuri**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

*(Tone)*

Regiunea <sup>(1)</sup>	Grupe de mărfuri <sup>(2)</sup>					
	01	02	03	...		Total
<b>A. Primite din alte regiuni</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
Total A						
<b>B. Expediate către alte regiuni</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
Total B						
<b>C. Trafic intra-regional</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
Total C						
<b>Total (A + B + C)</b>						
<b>Total intern (A + C = B + C)</b>						
În plus <sup>(3)</sup> : .....						
<b>Total general</b>						

<sup>(1)</sup> Numărul de cod pentru fiecare regiune va fi stabilit de către Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 4 alineatul (2).

<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.

<sup>(3)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 4 (A)**  
**Trafic intern: cantități transportate pe grupe de mărfuri și pe clasă de distanță**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

*(Tone)*

Clasa de distanță	Grupa de mărfuri <sup>(1)</sup>					Total
	01	02	03	...		
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
<b>Total</b>						
În plus <sup>(2)</sup> : .....						
<b>Total general</b>						

<sup>(1)</sup> Vezi anexa I.

<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 4 (B)**  
**Trafic intern: tone-kilometri pe grupă de mărfuri și pe clasă de distanță**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone kilometri)

Clasa de distanță	Grupa de mărfuri <sup>(1)</sup>					Total
	01	02	03	...		
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
<b>Total</b>						
În plus <sup>(2)</sup> .....						
<b>Total general</b>						

<sup>(1)</sup> Vezi anexa I.

<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 5 (A)

Trafic internațional: cantități transportate pe căile navigabile interioare interne pe țara de încărcare/descărcare și pe grupă de mărfuri

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Țara de încărcare/descărcare <sup>(1)</sup>	Grupa de mărfuri <sup>(2)</sup>					
	01	02	03	...		Total
<b>A. Primit de la:</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
<b>B. Expediat către:</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
Total (A + B)						
În plus <sup>(3)</sup> : .....						
Total general						

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.<sup>(3)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 5 (B)

Trafic de tranzit: cantități transportate pe calea/căile navigabile interne pe țara de încărcare și descărcare și pe grup de mărfuri

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Țara <sup>(1)</sup> de		Grupa de mărfuri <sup>(2)</sup>					Total
încărcare	descărcare	01	02	03	...		
01	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Total 01						
02	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Total 02						
...	.						
	.						
	.						
	Total ...						
Total							
În plus <sup>(3)</sup> : .....							
Total general							

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.<sup>(3)</sup> Trafic(se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 6 (A)

Trafic internațional: tone-kilometri pe căile navigabile interne pe țară de încărcare/descărcare și pe grupă de mărfuri

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone-kilometri)

Țara de încărcare/descărcare <sup>(1)</sup>	Grupa de mărfuri <sup>(2)</sup>					
	01	02	03	...		Total
<b>A. Primit de la:</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
<b>B. Expediate către:</b>						
01						
02						
03						
.						
.						
<b>Total (A + B)</b>						
<b>În plus <sup>(3)</sup>:</b>						
.....						
<b>Total general</b>						

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.<sup>(3)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 6 (B)

Trafic de tranzit: tone-kilometri pe calea/căile navigabile interne pe țară de încărcare și descărcare și pe grupă de mărfuri

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone-kilometri)

Țara <sup>(1)</sup> de		Grupa de mărfuri <sup>(2)</sup>					
încărcare	descărcare	01	02	03	...		Total
01	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Total 01						
02	01						
	02						
	03						
	.						
	.						
	Total 02						
...	.						
	.						
	.						
	Total ...						
Total							
În plus <sup>(3)</sup> : .....							
Total general							

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Vezi anexa I.<sup>(3)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).



TABELUL 7 (A)

Trafic internațional: cantități transportate pe căile navigabile interne pe țară de încărcare/descărcare și pe naționalitate

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Țara de încărcare/descărcare <sup>(1)</sup>	Naționalitatea navei									
	EUR – 10					Țări cu comerț de stat	Alte țări			Total
	Total	din care					Total	din care		
		D	F	NL	B			L	CH	
<b>A. Primit de la:</b>										
01										
02										
03										
.										
.										
<b>B. Expediat către:</b>										
01										
02										
03										
.										
.										
<b>Total (A + B)</b>										
<b>În plus <sup>(2)</sup>:</b>										
.....										
<b>Total general</b>										

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 7 (B)

Trafic de tranzit: cantități transportate pe calea/căile navigabile interne pe țară de încărcare și descărcare și pe naționalitate

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Țara <sup>(1)</sup> de		Naționalitatea navei											
		Total	EUR – 10					Țări cu comerț de stat	Alte țări		Total		
încărcare	descărcare		Total	din care					Total	din care			
				D	F	NL	B			L		CH	A
01	01												
	02												
	03												
	.												
	.												
	Total 01												
02	01												
	02												
	03												
	.												
	.												
	Total 02												
...	.												
	.												
	.												
	.												
	Total ...												
Total													
În plus <sup>(2)</sup> : .....													
Total general													

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 8 (A)

Trafic internațional: tone-kilometri pe calea/căile navigabile interne pe țară de încărcare/descărcare și pe naționalitate

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone-kilometri)

Țara de încărcare/descărcare <sup>(1)</sup>	Naționalitatea navei									
	EUR – 10					Țări cu comerț de stat	Alte țări			Total
	Total	din care					Total	din care		
		D	F	NL	B			L	CH	
<b>A. Primate de la:</b>										
01										
02										
03										
.										
.										
<b>B. Expediate către:</b>										
01										
02										
03										
.										
.										
<b>Total (A + B)</b>										
<b>În plus <sup>(2)</sup>:</b>										
.....										
<b>Total general</b>										

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 8 (B)

Trafic de tranzit: tone-kilometri pe calea/căile navigabile interne pe țară de încărcare și descărcare și pe naționalitate

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone-kilometri)

Țara <sup>(1)</sup> de		Naționalitatea navei									
		EUR - 10					Țări cu comerț de stat	Alte țări			
		Total	din care					Total	din care		Total
D	F		NL	B	L	CH	A				
încărcare	descărcare										
01	01										
	02										
	03										
	.										
	.										
	Total 01										
02	01										
	02										
	03										
	.										
	.										
	Total 02										
...	.										
	.										
	.										
	Total ...										
Total											
În plus (?): .....											
Total general											

(1) Vezi anexa III.

(2) Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 9

## Trafic intern și internațional: cantități transportate pe căile navigabile interne listate pe legături de transport

Țara raportoare: .....		Perioada (anul): .....	
Legătura de transport		Tone	
<b>A. Trafic intern</b>			
<b>B. Primate de la <sup>(1)</sup>:</b>			
01			
02			
03			
.			
.			
<b>C. Expediate către <sup>(1)</sup>:</b>			
01			
02			
03			
.			
.			
Total (A + B + C)			
În plus			
.....			
Total general			

<sup>(1)</sup> Vezi anexa III.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țărilor raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 10 (A)**  
**Trafic intern, internațional și de tranzit: cantități transportate pe naționalitate**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone)

Naționalitatea navei	Trafic intern	Trafic internațional				Tranzit: (fără transbordare)	Total
		Total		Partea CEE			
		Încărcări	Descărcări	Încărcări	Descărcări		
EUR-10							
Belgia							
Danemarca							
Republica Federală Germania							
Grecia							
Franța							
Irlanda							
Italia							
Luxemburg							
Olanda							
Regatul Unit							
Elveția							
Austria							
Țări cu comerț de stat							
URSS							
Polonia							
Republica Democrată Germană							
Cehoslovacia							
Ungaria							
România							
Bulgaria							
Iugoslavia							
Alte țări europene							
Statele Unite ale Americii							
Iugoslavia							
<b>Total</b>							
În plus <sup>(1)</sup> : .....							
<b>Total general</b>							

<sup>(1)</sup> Trafic (se specifică) care în mod tradițional este inclus în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

**TABELUL 10 (B)**  
**Trafic intern, internațional și de tranzit: tone-kilometri <sup>(1)</sup> pe naționalitate**

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

(Tone-kilometri)

Naționalitatea navei	Trafic intern	Trafic internațional				Tranzit: (fără transbordare)	Total
		Total		Partea CEE			
		Încărcări	Descărcări	Încărcări	Descărcări		
EUR-10							
Belgia							
Danemarca							
Republica Federală Germania							
Grecia							
Franța							
Irlanda							
Italia							
Luxemburg							
Olanda							
Regatul Unit							
Elveția							
Austria							
Țări cu comerț de stat							
URSS							
Polonia							
Republica Democrată Germană							
Cehoslovacia							
Ungaria							
România							
Bulgaria							
Iugoslavia							
Alte țări europene							
Statele Unite ale Americii							
Alte țări							
Total							
În plus (?): .....							
Total general							

(<sup>1</sup>) Tone-kilometri pe căile navigabile interne.

(<sup>2</sup>) Trafic (se specifică) care este inclus în mod tradițional în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).

TABELUL 11

## Traficul total de mărfuri pe tip de navă

Țara raportoare: ..... Perioada (anul): .....

Tipul de navă	Trafic total	
	Tone	Tone-kilometri <sup>(1)</sup>
— șalande cu auto propulsie		
— cisternă auto-propulsată		
— altă șalandă auto propulsată		
— șalande remorcate		
— cisternă remorcată		
— alte șalande remorcate		
— șalande împinse (inclusiv șalande împinse și remorcate)		
— cisterne împinse		
— alte șalande împinse (inclusiv șalande împinse și remorcate)		
— alte nave pentru transport de mărfuri.		
<b>Total</b>		
În plus <sup>(2)</sup> : .....		
<b>Total general</b>		

<sup>(1)</sup> Tone-kilometri pe căile navigabile interne.<sup>(2)</sup> Trafic (se specifică) care este inclus în mod tradițional în statisticile interne ale țării raportoare, dar la care nu se face referire în prezenta directivă (opțional).